

Forfatter: Gøye, Mogens

Titel: BREV TIL: Bølle, Birgitte FRA: Gøye, Mogens (1567-09-01)

Citation: Gøye, Mogens: "BREV TIL: Bølle, Birgitte FRA: Gøye, Mogens (1567-09-01)", i *Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle*, NIELSEN & LYDICHE, s. 114. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000716703-000-shoot-L0007167030000063.pdf> (tilgået 03. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Strassburg1. September 1567.

Mogens Gøje til Birgitte Bølle.

Han takker for Brevet; han og hans Broder har det godt og har lært meget i dette Aar.

Minn gandske ydmygelig, kierlig helszenn nu och alletid forsendt med gud. Allerkieriste maader, betacker ieg ether gandske ydmigeligenn och gierne for all moderlig hulhed och goduillighed, y mod mig gjort och beuist haffuer y saa mange wsigeligh maade aff minn første barndom, och for ethers gode skriffuelse, y minn broder och mig nw thijskriff, huilckit alt ether gud rundeligh beløne, och iegh will findis all minn liffstiid redebornligh och plictig thiill att tiene ether thiill willie och gode, som enn god søn bør att gjøre mod sinn kiere maader. Allerkieriste s. 115maader, saa kand ieg icke fuldskriffue ether thiill, huilckenn store glede wii fick aff ethers gode skriffuelse, icke aleniste att wii fornomme ethers wille och løffte mod os, att y wille y alle maade were os thiill wilge och gode som y haffuer alletid giordt, mens ochsaa eders och wor kiere faders med andre wore godeuenners sundhed, huorfor wii aff hiertitt ether wiill haffue betackit, att y wforskylt y alle maade lader ethers gode moderlig hierte y wor frawerelse, icke mindre enn der wij war hos ether, betie mod os. Saa wed wi inthett andit, wij der mod kand ether beuise, en att wij saa skicker os, att y kand alletid spørge gode tinder fra os, bode att wij forfremmis y woris studijs, och att wij haffuer gott yndiste hos dennum, wij daglig omgaais med, thiil saa lenge gud will giffue os yndiste och wisdom thijl, att wor tieniste y naagen andenn mode kand were ether thiill wilge. Derfor wille wii nu, eptherde wij tencker, att wij kand fange wist bud thiill ether, lade ether korteligenn wore wilkuor wide, och fortroffuer ether saa well, y icke tager os thiill mistøcke, att wij saa ofte och dristeligen bemøier ether med wor skriffuelse, eptherde wii fornaf aff ethers gode breff, att wor fattige skriffuelse ware ether gandske tacnemmeligh. Saa giffuer wij ether ydmigeligenn att wide, att os lider well och haffuer itt gott herberrig her y byen for wor pendingh, endog thett er gandske dyurtt, wij skall dog med herrrens hielp saa flitig tage ware paa wore sag, att enten y eller nogenn anden aff wore wener skall fortryde, huad wii forterer paa wor studering, wii forhober nest gudtz hielp, att thett skall komme igienn alt med frucht, gud wnde ether och wor fader, moder, søskind och andre wor wener att leffue och lie well och ledsage oss well tilbage igien. Haffuer wi och gud skie loff icke thette aard thiill forgeffs forteritt, mens haffuer møgit leritt for wor aller, huilckit wii dog icke wiill rose s. 116os aff, gudt skie loff forhober, att herrenn skall her epther och were hos os med sin benedidelse, att lige som wii wocser paa høgighed och alder, wii saa ocsaa y gudfrycktighed och lerdøm skall formeris og forberis. Allerkieriste maader, wedt ieg inthett sønderligh nøitt att skriffue ether thiill, mens wiill haffue ether kierligenn ombedindis, y wille stundum lade skriffue os thiill ethers willie och lade ethers moderlig kierlighed, y alletid haffuer hafftt mod os, bliue bestandigh, gud skall løne ether, och y skall haffue willig sønner y oss, saa lenge wii leffuer. Saa wiill wij nu icke lengre, allerkieriste moder, bemøie ether med denne wor ringe skriffuelse, mens nu och alletid haffue ether den høgiste gud troffligenn beffalendis med wor allerkieriste fader och allt anditt, huad ether kiertt er, den samme gode gud for Christi skyld wnde os att finde ether all glade och hilibredigh y gudtz ere och fryckt. Helsner wor allerkieriste fader och ethers jomffruer med mange gode natter paa wor wegne. Lader wor skolemester sige ether mange godenatter. Ex Strasborrig denn første septernbris anno domini 1567.

Eders allerkieriste søn  
Maagens Gyøde  
egen hand.

Udskrift: Erligh och welbiurdigh frue frw Birgitte Christoffer Gøies thiill Gundersløffholum, minn allerkieriste maader, gandske ydmigeligenn thiillskreffuitt.